

## La propagande contre le gouvernement Assad n'a pas épargné les lecteurs de la Neue Zürcher Zeitung (<http://arretsurinfo.ch/la-propagande-contre-le-gouvernement-assad-na-pas-epargne-les-lecteurs-de-la-neue-zurcher-zeitung/>)

Par DOMINIQUE OLGIATI (<http://arretsurinfo.ch/authors/dominique-olgiati/>), RETO OLGIATI (<http://arretsurinfo.ch/authors/reto-olgiati/>) le 29 mai 2015 CRISES/GUERRES (<http://arretsurinfo.ch/category/politique/crisesguerres/>) DÉSINFORMATION (<http://arretsurinfo.ch/category/medias/desinformation/>) DROIT INTERNATIONAL (<http://arretsurinfo.ch/category/politique/droit-international/>) PROPAGANDE (<http://arretsurinfo.ch/category/medias/propagande/>) SYRIE (<http://arretsurinfo.ch/category/international/moyen-orient/syrie-irak/>)

Tweet 0 Tweet (<http://twitter.com/share>)

### Lettre ouverte à l'adresse du quotidien suisse *Neue Zürcher Zeitung* par Dominique et Reto Olgiati

Le quotidien suisse de « référence » *Neue Zürcher Zeitung* a publié, le 27 mai 2015, dans un article intitulé *Syrische Armee griff wiederholt Kliniken* [L'armée syrienne bombarde les hôpitaux], les accusations du secrétaire général Ban Ki-Moon (1) sans aucune réserve.

Cette information a été transmise à tous les correspondants du courrier électronique de la NZZ le 28 mai. Voir ci-dessous:

#### L'armée syrienne bombarde les hôpitaux

« L'armée syrienne a bombardé, à plusieurs reprises, les hôpitaux. Dans le seul mois d'avril, elle a commis 14 attaques contre des hôpitaux et d'autres bâtiments de soins de santé, y compris sept attaques avec des bombes barils interdites par loi internationale, selon les déclarations du secrétaire général Ban Ki-Moon, mercredi au Conseil de sécurité à New York.

Sept employés auraient été tués dans les attaques, qu'a documentées le groupe Physicians for Human Rights. Selon Ban Ki-Moon, les attaques contre des installations médicales ont eu un effet destructeur supplémentaire sur la population civile, car environ douze millions de personnes ont un besoin urgent d'aide humanitaire. » [Traduit de l'allemand par Reto Olgiati]

Dire que l'armée syrienne bombarde délibérément des hôpitaux et des civils est une absurdité. A notre connaissance il n'est pas vrai que l'armée syrienne bombarde intentionnellement des hôpitaux, des bâtiments de soins de santé, ou des infrastructures civiles. C'est du reste ce qu'affirme inlassablement le Dr Nabil Antaki, un médecin qui réside à Alep :

« Nous sommes bombardés quotidiennement par les rebelles et beaucoup d'hôpitaux de notre côté de la ville ont été détruits, brûlés ou endommagés par les rebelles. (2).

« L'armée syrienne ne bombarde pas délibérément les civils mais, comme les groupes armés sont éparpillés parmi les civils, il se peut qu'un bombardement visant ces groupes puisse aussi atteindre des civils...Par contre, les groupes armés envoient leurs barils d'explosifs et leurs mortiers délibérément sur les quartiers habités par les civils. » (3)

Nous invitons la rédaction de la NZZ à entrer en contact avec nous afin que nous puissions lui transmettre les coordonnées de Syriens qui vivent sous la menace quotidienne des attaques des groupes armés. Ce qui leur permettrait de mener une enquête approfondie auprès des victimes qui savent ce qui se passe réellement sur le terrain.

Dominique et Reto Olgiati | 29 mai 2015

1) *Syrische Armee griff wiederholt Kliniken* – 27.05.2015

[http://www.nzz.ch/international/syrische-armee-griff-wiederholt-kliniken-an-1.18550307?extcid=Newsletter\\_28052015\\_Top-News\\_am\\_Morgen](http://www.nzz.ch/international/syrische-armee-griff-wiederholt-kliniken-an-1.18550307?extcid=Newsletter_28052015_Top-News_am_Morgen) ([http://www.nzz.ch/international/syrische-armee-griff-wiederholt-kliniken-an-1.18550307?extcid=Newsletter\\_28052015\\_Top-News\\_am\\_Morgen](http://www.nzz.ch/international/syrische-armee-griff-wiederholt-kliniken-an-1.18550307?extcid=Newsletter_28052015_Top-News_am_Morgen))

(2) <http://arretsurinfo.ch/syrie-nabil-antaki-decrit-ce-qui-se-passe-reellement-a-alep-et-refute-les-propos-de-msf/> (<http://arretsurinfo.ch/syrie-nabil-antaki-decrit-ce-qui-se-passe-reellement-a-alep-et-refute-les-propos-de-msf/>)

(3) <http://arretsurinfo.ch/syrie-la-television-suisse-rts-trompe-le-public/> (<http://arretsurinfo.ch/syrie-la-television-suisse-rts-trompe-le-public/>)

Dominique Olgiati et Reto Olgiati sont des médecins suisses qui connaissent fort bien la Syrie pour y

## Suivez-nous

S'inscrire à notre lettre d'information.

Courriel  Envoyer

<http://arretsurinfo.ch/tous-les-articles>

/feed/ <https://twitter.com/ArretSurInfo>

<https://www.facebook.com/pages/Arr%C3>

%AAt-sur-Info/300831053432742) <https://www.youtube.com/channel/UCgprDP41wz8wnsPt3-HlIDQ>

## Syrie après quatre ans d'agression terroriste

## Archives par jour

JUN 2015	L	Ma	Me	J	V	S	D
<b>1</b> ( <a href="http://arretsurinfo.ch/2015/06/01/">http://arretsurinfo.ch/2015/06/01/</a> )		2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14	
15	16	17	18	19	20	21	
22	23	24	25	26	27	28	
29	30						
<b>* mai</b> ( <a href="http://arretsurinfo.ch/2015/05/">http://arretsurinfo.ch/2015/05/</a> )							

## Mots-clés

Al-Nosra (<http://arretsurinfo.ch/tag/al-nosra/>) Al-Qaïda (<http://arretsurinfo.ch/tag/al-qaïda/>) Allemagne (<http://arretsurinfo.ch/tag/allemande/>) Antisémisme (<http://arretsurinfo.ch/tag/antisemitisme/>) ASL (<http://arretsurinfo.ch/tag/asl/>) Bachar Al-Assad (<http://arretsurinfo.ch/tag/bachar-al-assad/>) Barack Obama (<http://arretsurinfo.ch/tag/obama/>) BHL (<http://arretsurinfo.ch/tag/bhl/>) Bordure protectrice (<http://arretsurinfo.ch/tag/bordure-de-protection/>) BRICS (<http://arretsurinfo.ch/tag/brics/>) Charlie Hebdo (<http://arretsurinfo.ch/tag/charlie-hebdo/>) Chine (<http://arretsurinfo.ch/tag/chine/>) CIA (<http://arretsurinfo.ch/tag/cia/>) Crimes de guerre

avoir souvent voyagé, et où ils se sont fait de nombreux amis. Ils sont aujourd'hui très bien informés de ce qui se passe en Syrie étant en contact étroit avec notamment des confrères qui n'ont pas fui malgré les risques qu'ils encourent pour apporter leur secours aux victimes des attaques incessantes des groupes armés. Ils peuvent être contactés [olreto@bluewin.ch](mailto:olreto@bluewin.ch) (mailto:olreto@bluewin.ch)



(<http://arretsurinfo.ch/wp-content/uploads/2015/04/topic.jpg>)

#### Deutsche Fassung

## Die Propaganda gegen die Assad Regierung hat die Leser der Neuen Zürcher Zeitung nicht verschont

Von Dominique und Reto Olgiati – 29.05. 2015

Die Neue Zürcher Zeitung, eine Referenz Tageszeitung für die Schweiz, übernimmt die Vorwürfe des UNO Generalsekretärs Ban Ki-Moon ohne Vorbehalt. Diese Information wurde an alle Leser der elektronischen NZZ Newsletter weitergeleitet (1). Hier ist die Meldung, die am Donnerstag den 28.Mai veröffentlicht wurde;

### Syrische Armee griff wiederholt Kliniken – 27.05.2015 (ap)

« Die syrische Armee hat nach Erkenntnis der Uno wiederholt medizinische Einrichtungen im Bürgerkriegsland bombardiert. Allein im Monat April habe sie 14 Angriffe auf Kliniken und andere Gebäude des Gesundheitswesens verübt, darunter sieben mit den international geächteten Fassbomben, wie Uno-Generalsekretär Ban Ki Moon am Mittwoch vor dem Sicherheitsrat in New York sagte.

Sieben Mitarbeiter wurden den Angaben zufolge bei den Angriffen getötet, die die Gruppe Ärzte für Menschenrechte dokumentiert hatte. Die Angriffe auf medizinische Einrichtungen hätten einen zusätzlichen zerstörerischen Effekt für die Zivilbevölkerung, sagte Ban. Denn rund zwölf Millionen Menschen bräuchten dringend humanitäre Hilfe. «

Das zu sagen ist Unsinn. Nach unserem Wissen bombardiert die syrische Armee nicht absichtlich Krankenhäuser, Gesundheits Gebäude oder die zivile Infrastruktur. So spricht und wiederholt Nabil Antaki, ein Arzt aus Aleppo, den wir kennen, und der bei seinem angegriffenen Volk geblieben ist.

« Zu sagen, dass die syrische Armee absichtlich Krankenhäuser und Zivilisten bombardiert ist eine Fehlinformation . Es sind bewaffnete Gruppen, die absichtlich Zivilisten mit.

Fassbomben bombardieren. Da sich die bewaffneten Gruppen unter die Zivilbevölkerung verstreut haben, konnte es vorkommen, dass die syrische Armee bei ihren Angriffen auf bewaffnete Gruppen auch Zivilisten traf. « .

Wir laden die Redaktion der NZZ ein, uns zu kontaktieren, damit wir ihr die Koordinaten von Syren mitteilen können, die unter der Bedrohung von Angriffen bewaffneter Gruppen leben. Damit die NZZ eine Befragung von Syren unternimmt, die wissen, was im Feld passiert.

(1) [http://www.nzz.ch/international/syrische-armee-griff-wiederholt-kliniken-an-1.18550307?extcid=Newsletter\\_28052015\\_Top-News\\_am\\_Morgen](http://www.nzz.ch/international/syrische-armee-griff-wiederholt-kliniken-an-1.18550307?extcid=Newsletter_28052015_Top-News_am_Morgen) ([http://www.nzz.ch/international/syrische-armee-griff-wiederholt-kliniken-an-1.18550307?extcid=Newsletter\\_28052015\\_Top-News\\_am\\_Morgen](http://www.nzz.ch/international/syrische-armee-griff-wiederholt-kliniken-an-1.18550307?extcid=Newsletter_28052015_Top-News_am_Morgen))

Dominique und Reto Olgiati – 29.05.2015

Reto Olgiati und Dominique Olgiati-Des Gouttes sind Schweizer Ärzte, die Syrien gut kennen, ein Land das sie oft besucht haben und wo sie viele Freunde gemacht haben. Sie sind heute über die Ereignisse gut informiert, und bleiben im engen Kontakt mit syrischen Kollegen die, trotz der Risiken am Ort bleiben, um Hilfe für die Opfer von Angriffen der bewaffneten Gruppen zu bringen. [olreto@bluewin.ch](mailto:olreto@bluewin.ch)

(<http://arretsurinfo.ch/tag/crimes-de-guerre/>)

Daesh (<http://arretsurinfo.ch/tag/daesh/>) Daesh

(<http://arretsurinfo.ch/tag/daesh/>)

Dieudonné (<http://arretsurinfo.ch/tag/dieudonne/>)

/tag/dieudonne/) Donbass

(<http://arretsurinfo.ch/tag/donbass/>)

Donetsk (<http://arretsurinfo.ch/tag/donetsk/>)

Démocratie (<http://arretsurinfo.ch/tag/democratie/>)

EIIL

(<http://arretsurinfo.ch/tag/eiil/>)

/tag/eiil/) Etat Islamique

(<http://arretsurinfo.ch/tag/etat-islamique/>)

Faux

drapeaux (<http://arretsurinfo.ch/tag/faux-drapeaux/>)

Francois Hollande (<http://arretsurinfo.ch/tag/francois-hollande/>)

Gaza

(<http://arretsurinfo.ch/tag/gaza/>)

/tag/gaza/) Grèce

(<http://arretsurinfo.ch/tag/grece/>)

Guerre au terrorisme (<http://arretsurinfo.ch/tag/guerre-au-terrorisme/>)

Hamas (<http://arretsurinfo.ch/tag/hamas/>)

Intervention

(<http://arretsurinfo.ch/tag/intervention/>)

Islam

(<http://arretsurinfo.ch/tag/islam/>)

Lobby israélien

(<http://arretsurinfo.ch/tag/lobby-pro-israelien/>)

Manipulations

politiques

(<http://arretsurinfo.ch/tag/manipulations-politiques/>)

/tag/manipulations-politiques/) Maidan

(<http://arretsurinfo.ch/tag/maidan/>)

Mensonges d'Etat

(<http://arretsurinfo.ch/tag/mensonges-detat/>)

MH17

(<http://arretsurinfo.ch/tag/mh17/>)

Novorossia

(<http://arretsurinfo.ch/tag/novorossia/>)

OTAN

(<http://arretsurinfo.ch/tag/otan/>)

Propagande

(<http://arretsurinfo.ch/tag/propagande/>)

Résistance

palestinienne (<http://arretsurinfo.ch/tag/resistance-palestinienne/>)

Sanctions (<http://arretsurinfo.ch/tag/sanctions/>)

Stratégie de la tension (<http://arretsurinfo.ch/tag/strategie-de-la-tension/>)

Syria

(<http://arretsurinfo.ch/tag/syria/>)

Terrorisme

israélien (<http://arretsurinfo.ch/tag/terrorisme-israelien/>)

Terrorisme takfiri

(<http://arretsurinfo.ch/tag/terrorisme-dihadiste/>)

Vladimir Poutine

(<http://arretsurinfo.ch/tag/vladimir-poutine/>)

/tag/vladimir-poutine/)